

*s<sup>nh</sup> rn*

# PERPÉTUER LE NOM

*Une liturgie mémorielle dans l'ancienne Égypte*

Jérôme RIZZO



Jérôme Rizzo

CENiM 39 PERPÉTUER LE NOM Une liturgie mémorielle dans l'ancienne Égypte

## PERPÉTUER LE NOM (*s<sup>nh</sup> rn*)

*Une liturgie mémorielle dans l'ancienne Égypte*

Cette étude vise à mettre en perspective les divers éléments de la documentation en lien avec la liturgie mémorielle de « perpétuation du nom » (*s<sup>nh</sup> rn*). Apparues, semble-t-il, au début de la Première Période intermédiaire (vers 2200 av. n. è.), ces sources textuelles et iconographiques sont encore attestées à la période ptolémaïque, formant un corpus documentaire qui couvre une durée de près de deux millénaires.

Dans son dispositif général, cette liturgie est animée par un ou plusieurs desservants qui agissent rituellement à destination d'un défunt. Si dans le plus grand nombre de cas, le liturgiste est le propre fils du défunt, ou parfois de la défunte, d'autres membres de la famille, voire certains individus extérieurs à ce cercle le plus intime, peuvent également assumer cette responsabilité.

Par suite, cette enquête a permis de mettre en lumière que la « perpétuation du nom » du défunt, plus qu'un simple rituel, constitue une véritable liturgie articulée en plusieurs phases, déployées dans un temps espéré « éternel ».

Partant de l'inscription du nom du défunt au cœur d'une formule rituelle consignée sur un support durable, la pérennisation de cette liturgie est principalement assurée au moyen de la récitation récurrente de cet énoncé, verbalisation effectuée « pour toujours et à jamais ».

Finalement, la liturgie mémorielle de « perpétuation du nom » (*s<sup>nh</sup> rn*) apparaît comme étant probablement le plus important cérémonial mémoriel de l'ancienne Égypte. Permettant pour l'essentiel de maintenir des liens entre les vivants et les morts, il vise notamment à perpétuer le nom de ces derniers « dans la bouche des vivants ».

*This study aims to put into perspective the various elements of the documentation linked to the memorial liturgy of the "perpetuation of the name" (*s<sup>nh</sup> rn*). Appearing, it seems, at the beginning of the First Intermediate Period (around 2200 BC), these textual and iconographic sources are still attested in the Ptolemaic period, i.e., a documentary corpus covering a duration of almost two millennia.*

*In general terms, this liturgy is led by one or more liturgists who act ritually for a deceased person. If, in most cases, the liturgist is the deceased's own son, or sometimes of the female deceased, other members of the family or even specific individuals outside this most intimate circle can also assume this responsibility.*

*Then, this investigation made it possible to highlight that the "perpetuation of the name" of the deceased, more than a simple ritual, constitutes an actual liturgy articulated in several phases, and deployed over a hoped-for "eternal" time. Starting from the inscription of the name of the deceased at the heart of a ritual formula recorded on a durable support, the perpetuation of this liturgy is mainly ensured using the recurring recitation of this statement, a verbalization carried out "forever and for ever".*

*Finally, the memorial liturgy of the "perpetuation of the name" (*s<sup>nh</sup> rn*) is probably ancient Egypt's most crucial memorial ceremonial. Essentially making it possible to maintain links between the living and the dead, it aims, in particular, to perpetuate the name of the latter "in the mouth of the living".*

Jérôme RIZZO est docteur en égyptologie, maître de conférences à l'Université Paul Valéry, Montpellier 3 et chercheur à l'Institut d'égyptologie « Égypte nilotique et méditerranéenne » (UMR 5140 – Montpellier). Photographe de formation, il collabore à ce titre depuis 2017 à la Mission archéologique franco-suisse de Saqqâra (MAFS).







Université Paul-Valéry Montpellier 3 – CNRS  
UMR 5140 « Archéologie des Sociétés Méditerranéennes »  
Équipe « Égypte Nilotique et Méditerranéenne » (ENiM)

CENiM 39

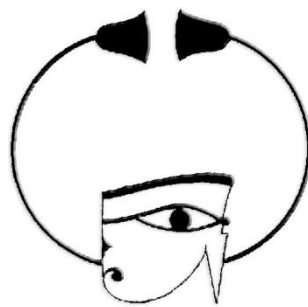
Cahiers de l'ENiM

« Perpétuer le nom » (*s<sup>c</sup>nh<sup>h</sup> rn*)

Une liturgie mémorielle dans l'ancienne Égypte

VOLUME I : COMMENTAIRES

Jérôme RIZZO



Montpellier, 2024



« Le vrai tombeau des morts, c'est le cœur des vivants. »

Tacite, *La Germanie*

« L'oubli est le vrai linceul des morts. »

George Sand

« Un homme n'est jamais tout à fait mort tant qu'il y a quelqu'un pour prononcer son nom. »

Antoine de Saint-Éxupéry





## REMERCIEMENTS

L'exercice des remerciements est un des moments forts de la rédaction d'un ouvrage puisqu'il en marque généralement le terme. C'est donc avec une émotion toute particulière que je vais évoquer de manière trop rapide les échanges savants, conseils bienveillants et aides techniques dont j'ai pu bénéficier tout au long des nombreuses années qui ont occupé cette recherche.

En premier lieu, je tiens à remercier mon épouse Laure Bazin-Rizzo qui, outre d'avoir supporté avec une infinie patience les divers empêchements et renoncements imposés par le traitement de ce lourd dossier, a généreusement contribué à l'étoffement de son corpus documentaire ainsi qu'à la mise au point de certaines idées présentes dans ces volumes.

Il m'est également agréable de remercier le plus grand nombre des membres scientifiques de l'équipe montpelliéraine « Égypte nilotique et méditerranéenne », composante de l'UMR 5140.

Parmi ceux-ci, l'occasion m'est offerte de remercier Marc Gabolde, qui m'a régulièrement fait bénéficier de ses conseils et remarques toujours éclairés.

Des pensées particulières vont également à Isabelle Régen et à Christophe Thiers avec lesquels des échanges fructueux ont été noués au fil de ces nombreuses années. Qu'ils en soient ici chaleureusement remerciés !

Je profite également de ces lignes pour remercier le Dr. Naguib Kanawati de l'Université Macquarie de Sydney qui m'a aimablement confirmé les éléments de datation relatifs à une inscription de la tombe de Chéni à Akhmim, semblant à ce jour être le plus ancien document du corpus.

J'adresse ici tous mes remerciements à mon ami et collègue Antoine Pérez, enseignant-chercheur en Histoire romaine à l'Université Montpellier 3 qui, au détour de discussions le plus souvent informelles, a toujours su apporter des éléments de réponse circonstanciés au sujet de certains points de cette recherche.

Par ailleurs, je tiens à exprimer toute ma gratitude à Jérôme Gonzalez, responsable de la bibliothèque d'égyptologie de Montpellier, pour la constance de son écoute ainsi que pour ses suggestions toujours avisées.

Sur un plan plus technique, il m'est agréable de remercier Pauline Calassou qui a réalisé avec son habituel talent quelques-uns des fac-similés présents dans ces volumes ainsi que Marianne Pinon, jeune docteur en égyptologie, qui m'a dispensé sans compter son savoir-faire pour le réglage de certains points relatifs à leur mise en page.

J'adresse également une amicale reconnaissance à Michel Esparcieux pour le déploiement de son grand art en vue de la mise en forme de la couverture de ces volumes.

Enfin, je remercie Frédéric Servajean d'avoir accueilli les volumes de cette étude dans la collection montpelliéraine CENiM.





## SOMMAIRE DU VOLUME I

<b>Remerciements</b> .....	<b>5</b>
<b>Sommaire</b> .....	<b>7</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>11</b>
<b>Prolégomènes</b> .....	<b>17</b>
À propos du nom ( <i>rn</i> ) dans l'ancienne Égypte .....	19
Réflexions sur le verbe <i>s<sup>c</sup>nh</i> et sur son acception dans la formule <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> .....	27
Généralités .....	27
Réflexions sur la traduction du causatif <i>s<sup>c</sup>nh</i> dans l'expression <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> .....	30
Le protocole <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> : rite, rituel ou liturgie ? .....	33
Sur la synonymie « rite/rituel » .....	34
La formule <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> est-t-elle en lien avec un rite/rituel ou une liturgie ? .....	35
<b>Chapitre I. Pragmatique de la formule <i>s<sup>c</sup>nh rn</i></b>	
À propos de la temporalité de la formule <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> ainsi que des différentes phases de la mise en œuvre de la liturgie de « perpétuation du nom » .....	37
Généralités .....	39
La « phase de fondation » : phase initiale de la liturgie <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> .....	40
La « phase de fondation » comme création du monument-support .....	40
La « phase de fondation » comme acte de restauration du monument-support .....	42
La « phase de fondation » comme acte d'inscription de la formule <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> sur le support .....	44
La « phase de fondation » : nécessité des qualités de lettré du liturgiste .....	46
Le caractère autoréférentiel de la formule <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> .....	47
La « phase de fondation » : répartition occasionnelle des différentes responsabilités .....	48
La « phase de fondation » : vers une conclusion .....	50
Temporalité de la formule <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> .....	50
Cas général : temporalité de la formule contenant une forme participiale du verbe <i>s<sup>c</sup>nh</i> .....	50
Cas particulier : temporalité de la formule <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> contenant une proposition circonstancielle de but, dotée de l'infinitif du verbe <i>s<sup>c</sup>nh</i> .....	53
Les « phases d'actualisation » : actes secondaires de la mise en œuvre de la liturgie <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> .....	54
Les « phases d'actualisation » de la liturgie <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> : le cas prédominant du rituel d'offrande <i>d n(y)-sw.t htp</i> .....	55
Les « phases d'actualisation » de la liturgie <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> : autres dispositifs rituels .....	65
Actualisation de la liturgie <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> par l'entremise du rituel de l'Ouverture de la bouche .....	65
Actualisation de la liturgie <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> par l'entremise du rituel de l'Appel aux vivants .....	68
Actualisation de la liturgie <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> par l'entremise du Chant du harpiste .....	71
Peut-on envisager l'existence de contenus proches de ceux relatifs à la liturgie <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> dans un document, <i>in absentia</i> de la formule <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> ? .....	74
Existence des contenus de la liturgie <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> dans un document comportant une formule de fondation de type <i>jr(w)~n X</i> .....	74

Existence des contenus de la liturgie <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> dans les regroupements de monuments familiaux (ANOC).....	78
Existence des contenus de la liturgie <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> dans un document présentant l'image d'un rituel funéraire .....	81
Bribes de conclusion au sujet des probables manifestations de la liturgie mémorielle dans un document en l'absence de formule <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> .....	83
Synthèse sur le fonctionnement de la liturgie de « perpétuation du nom » ( <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> ) .....	84
Rappel sur les conditions de mises en œuvre des différentes phases de la liturgie <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> .....	85
<b>Chapitre II. Syntaxe et sémantisme de la formule <i>s<sup>c</sup>nh rn</i></b>	
Commentaire sur les différents types de formules <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> .....	89
Historique et fréquence .....	89
Typologie des formules <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> .....	89
Regroupement des différents types de formule <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> par « profil » syntaxique .....	89
Profil 0 (formules « archaïques » : type 0, 0 <sup>bis</sup> , 0 <sup>ter</sup> ).....	90
Profil 1 (formule « canonique »).....	91
Commentaire général sur la formule « canonique » .....	92
Profil 2 .....	93
Profil 3 .....	94
Profil 4 .....	95
Le type 8 : le cas dominant du profil 4 .....	96
Les variantes de la formule <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> avec l'ellipse de la préposition <i>jn</i> .....	96
Profil 5 .....	97
Profil 6 .....	98
Profil 7 .....	99
Profil 8 .....	100
Profil 9 .....	102
Profil 10 .....	105
Profil 11 .....	106
Profil 12 .....	106
Profil 13 .....	109
Profil 14 .....	110
Examen des documents du corpus <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> présentant des dispositifs alternatifs : plusieurs formules, plusieurs liturgistes, plusieurs bénéficiaires, etc. ....	113
Catégorie 1. Documents comportant une unique formule <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> avec mentions d'un unique liturgiste et de plusieurs bénéficiaires .....	114
1.a. Formules avec introduction du syntagme <i>rn=sn</i> .....	115
1.b. Avec introduction du syntagme <i>rn=tn</i> (ou <i>rn=tn</i> ) .....	120
1.c. Avec introduction du syntagme <i>rn.w</i> .....	122
1.d. Avec présence d'une liste nominative des bénéficiaires .....	124
Catégorie 2. Documents comportant plusieurs formules <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> avec mentions de plusieurs liturgistes et d'un unique bénéficiaire .....	124
Catégorie 3. Documents comportant plusieurs formules <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> avec mentions de plusieurs liturgistes et plusieurs bénéficiaires.....	126
Catégorie 4. Documents comportant plusieurs formules <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> avec mentions d'un unique liturgiste et de plusieurs bénéficiaires .....	129
Catégorie 5. Documents comportant plusieurs formules <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> , avec mentions d'un unique liturgiste et d'un unique bénéficiaire, mais cette formule est répétée dans le document .....	131
Conclusion sur les dispositifs alternatifs .....	132
Les compléments circonstanciels dans les formules <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> .....	138
Les compléments circonstanciels présentant des notations temporelles ( <i>nhh</i> , <i>d.t</i> ).....	138

Les compléments circonstanciels présentant des notations spatiales .....	144
Les compléments circonstanciels de lieu mentionnant le support de la formule <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> .....	145
« Sur cette stèle » ( <i>hr ʿb3 pn</i> et <i>hr wd pn</i> ) .....	145
« Au moyen de cette statue » ( <i>m twt=f</i> ) .....	146
« Sur les portes » ( <i>hr sb3.w</i> ) et « sur elles (= les colonnes) » ( <i>hr=sn</i> ) .....	147
Les compléments circonstanciels de lieu mentionnant un espace d'accueil élargi pour la mise en œuvre de la liturgie <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> .....	149
« Dans ce lieu » ( <i>m s.t tn</i> ) .....	149
« Dans le monument (mémoriel) » ( <i>m mnw</i> ) .....	150
« Dans son monument funéraire collectif » ( <i>m smy.t=f</i> ) .....	151
« Sur la butte-déhénet à l'Ouest de Thèbes » ( <i>hr dhm[.t] Jmnt.t W3s.t</i> ) .....	154
« Dans ce temple » ( <i>m r[3]-pr pn</i> et <i>r r[3]-pr pn</i> ) .....	154
« Dans le temple d'Horus » ( <i>m pr Hr</i> ) .....	158
« Dans Karnak » ( <i>m Jp.t-sw.t</i> ) .....	159
« Dans la cour du temple » ( <i>m wsh.t r[3]-pr</i> ) .....	160
« Dans sa cité de Thèbes » ( <i>m njw.t=f W3s.t</i> ) .....	161
« Dans Éléphantine » ( <i>m 3bw</i> ) .....	163
« Dans Ta-Our » ( <i>m T3-Wr</i> ) .....	164
« Dans la province saïte » ( <i>m Nt</i> ) .....	166
« Sur terre » ( <i>tp t3</i> ou <i>hr[y]-tp t3</i> ) .....	167
Conclusion sur les compléments circonstanciels de la formule <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> .....	170
À propos des principales épithètes qualifiant le liturgiste et le bénéficiaire .....	171
L'épithète <i>m3<sup>c</sup>-hrw</i> .....	171
Le liturgiste <i>m3<sup>c</sup>-hrw</i> .....	172
Le bénéficiaire <i>m3<sup>c</sup>-hrw</i> .....	173
Deux hypothétiques « clés » concernant les emplois d'apparence paradoxale de l'épithète <i>m3<sup>c</sup>-hrw</i> .....	175
L'épithète <i>wḥm ʿnh</i> .....	177
Le liturgiste <i>wḥm ʿnh</i> .....	178
Le bénéficiaire <i>wḥm ʿnh</i> .....	179
Les épithètes <i>jm3ḥw</i> , <i>jm3ḥw hr X</i> ou <i>nb jm3ḥ</i> .....	179
Rapprochement de la formule <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> avec des syntagmes apparentés de type « verbe + <i>rn</i> » .....	185
Le syntagme <i>ʿnh rn</i> .....	186
Les syntagmes « verbe + <i>rn</i> » en lien avec la solidité et la puissance du nom .....	187
Les syntagmes <i>mnḥ rn</i> et <i>smnḥ rn</i> .....	187
Les syntagmes <i>rwd rn</i> et <i>srwd rn</i> .....	189
Les syntagmes <i>m3wj rn</i> et <i>sm3wj rn</i> .....	191
Les syntagmes « verbe + <i>rn</i> » en lien avec la durabilité et la pérennité du nom .....	192
Les syntagmes <i>dd rn</i> et <i>sdd rn</i> .....	193
Le syntagme <i>sw3ḥ rn</i> .....	193
Le syntagme <i>mn rn</i> .....	194
Le syntagme <i>nḥḥ rn</i> .....	195
Le syntagme <i>sh3 rn</i> .....	196
Les syntagmes « verbe + <i>rn</i> » en lien avec la verbalisation rituelle du nom .....	198
Le syntagme <i>dm rn</i> .....	199
Le syntagme <i>njs rn</i> .....	202
Le syntagme <i>wḥm rn</i> .....	204
Conclusion sur les syntagmes apparentés au syntagme <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> .....	205

### Chapitre III. Les supports de la formule *s<sup>c</sup>nh rn* : typologie, fréquence, datation et provenance

Généralités.....	209
1. Stèles et stèles « fausse-porte » .....	210
Abydos .....	210
Thèbes .....	213
Memphis-Saqqâra .....	215
Edfou .....	215
Bouhen .....	217
Esna .....	219
Héliopolis .....	219
Elkab .....	221
Dendara .....	222
2. Statues, statuettes, statues-cubes et groupes statuaires.....	222
Éléphantine et le sanctuaire d'Héqāïb .....	224
Thèbes et la zone thébaine .....	225
Abydos .....	226
Memphis-Saqqâra .....	226
Saïs .....	227
3. Les <i>chaouabtis</i> .....	228
4. Parois et linteaux (tombes privées et temples) .....	229
5. Supports rares .....	237
5.a. Table d'offrandes .....	238
5.b. Cuve à libation .....	239
5.c. Naos .....	241
5.d. Pyramidion .....	243
5.e. Obélisque .....	245
5.f. Monolithe .....	247
5.g. Autel .....	249
5.h. Siège .....	250
5.i. Graffiti .....	253



# PERPÉTUER LE NOM (*s<sup>c</sup>nh rn*)

## Une liturgie mémorielle dans l'ancienne Égypte

Cette étude vise à mettre en perspective les divers éléments de la documentation en lien avec la liturgie mémorielle de « perpétuation du nom » (*s<sup>c</sup>nh rn*). Apparues, semble-t-il, au début de la Première Période intermédiaire (vers 2200 av. n. è.), ces sources textuelles et iconographiques sont encore attestées à la période ptolémaïque, formant un corpus documentaire qui couvre une durée de près de deux millénaires.

Dans son dispositif général, cette liturgie est animée par un ou plusieurs desservants qui agissent rituellement à destination d'un défunt. Si dans le plus grand nombre de cas, le liturgiste est le propre fils du défunt, ou parfois de la défunte, d'autres membres de la famille, voire certains individus extérieurs à ce cercle le plus intime, peuvent également assumer cette responsabilité.

Par suite, cette enquête a permis de mettre en lumière que la « perpétuation du nom » du défunt, plus qu'un simple rituel, constitue une véritable liturgie articulée en plusieurs phases, déployées dans un temps espéré « éternel ».

Partant de l'inscription du nom du défunt au cœur d'une formule rituelle consignée sur un support durable, la pérennisation de cette liturgie est principalement assurée au moyen de la récitation récurrente de cet énoncé, verbalisation effectuée « pour toujours et à jamais ».

Finalement, la liturgie mémorielle de « perpétuation du nom » (*s<sup>c</sup>nh rn*) apparaît comme étant probablement le plus important cérémonial mémoriel de l'ancienne Égypte. Permettant pour l'essentiel de maintenir des liens entre les vivants et les morts, il vise notamment à perpétuer le nom de ces derniers « dans la bouche des vivants ».

*This study aims to put into perspective the various elements of the documentation linked to the memorial liturgy of the "perpetuation of the name" (*s<sup>c</sup>nh rn*). Appearing, it seems, at the beginning of the First Intermediate Period (around 2200 BC), these textual and iconographic sources are still attested in the Ptolemaic period, i.e., a documentary corpus covering a duration of almost two millennia.*

*In general terms, this liturgy is led by one or more liturgists who act ritually for a deceased person. If, in most cases, the liturgist is the deceased's own son, or sometimes of the female deceased, other members of the family or even specific individuals outside this most intimate circle can also assume this responsibility.*

*Then, this investigation made it possible to highlight that the "perpetuation of the name" of the deceased, more than a simple ritual, constitutes an actual liturgy articulated in several phases, and deployed over a hoped-for "eternal" time. Starting from the inscription of the name of the deceased at the heart of a ritual formula recorded on a durable support, the perpetuation of this liturgy is mainly ensured using the recurring recitation of this statement, a verbalization carried out "forever and for ever".*

*Finally, the memorial liturgy of the "perpetuation of the name" (*s<sup>c</sup>nh rn*) is probably ancient Egypt's most crucial memorial ceremonial. Essentially making it possible to maintain links between the living and the dead, it aims, in particular, to perpetuate the name of the latter "in the mouth of the living".*

**Jérôme RIZZO** est docteur en égyptologie, maître de conférences à l'Université Paul Valéry, Montpellier 3 et chercheur à l'Institut d'égyptologie « Égypte nilotique et méditerranéenne » (UMR 5140 – Montpellier). Photographe de formation, il collabore à ce titre depuis 2017 à la Mission archéologique franco-suisse de Saqqâra (MAFS).



ISSN 2102-6637



Jérôme Rizzo

CEN M 39 PERPÉTUER LE NOM Une liturgie mémorielle dans l'ancienne Égypte

Vol.2 | Commentaires (suite)



CEN M 39

Cahiers « Égypte Nilotique et Méditerranéenne »

Montpellier 2024

*s<sup>c</sup>nh rn rn*

# PERPÉTUER LE NOM

## Une liturgie mémorielle dans l'ancienne Égypte

Jérôme RIZZO









Université Paul-Valéry Montpellier 3 – CNRS  
UMR 5140 « Archéologie des Sociétés Méditerranéennes »  
Équipe « Égypte Nilotique et Méditerranéenne » (ENiM)

CENiM 39

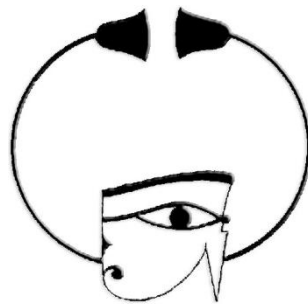
Cahiers de l'ENiM

« Perpétuer le nom » (*s<sup>r</sup>nh rn*)

Une liturgie mémorielle dans l'ancienne Égypte

VOLUME II : COMMENTAIRES (SUITE)

Jérôme RIZZO



Montpellier, 2024



## SOMMAIRE DU VOLUME II

Sommaire.....	263
---------------	-----

### Chapitre IV. Le liturgiste et le bénéficiaire : protagonistes de la liturgie *s<sup>c</sup>nh rn*

Typologie des différents liturgistes .....	271
Introduction .....	271
Les liturgistes issus de la parentèle du défunt .....	271
Le cas dominant du fils ( <i>s<sup>3</sup></i> ) liturgiste .....	273
Généralités .....	273
Les principales épithètes portées par le fils liturgiste .....	274
Les épithètes « bien-aimé » ( <i>mry=f</i> ) et « bien-aimé de son cœur » ( <i>mry=f n[y] s.t-jb=f</i> ) .....	274
L'épithète « aimé » ( <i>wr/smsw</i> ) du fils liturgiste .....	276
La question du statut d'« héritier » ( <i>iw<sup>c</sup>/iw<sup>c</sup>w</i> et <i>phr-ns.t</i> ) du fils liturgiste .....	278
L'expression « <i>s<sup>3</sup> mj-nw</i> » .....	283
Le fils liturgiste mentionné ou figuré en qualité de prêtre .....	283
Les acceptions dérivées du terme <i>s<sup>3</sup></i> , « fils » .....	284
Liens texte-image : les principaux dispositifs de figuration (et de non-figuration) du fils liturgiste .....	288
Le fils liturgiste est figuré face à ses parents, en écho au dispositif évoqué dans la formule <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> .....	288
Le fils liturgiste est figuré face à son père défunt, en écho au dispositif évoqué dans la formule <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> .....	291
Le fils liturgiste est figuré face à sa mère défunte, en écho au dispositif évoqué dans la formule <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> .....	293
Le fils liturgiste est figuré dans un dispositif visuel différent de celui d'un face à face rituel avec le bénéficiaire .....	294
Le fils liturgiste est figuré de manière isolée, sans contact « visuel » avec le bénéficiaire .....	294
Le fils liturgiste est figuré en tant que bénéficiaire d'un autre rituel .....	295
Le fils liturgiste est visuellement présent, mais dans un registre secondaire du monument .....	295
Le fils liturgiste est représenté officiant seul face à une divinité .....	295
Le fils liturgiste est situé derrière son père défunt, ses parents ou au milieu de la communauté familiale dans une activité rituelle destinée à une ou plusieurs divinités .....	296
Absence visuelle du fils liturgiste (non-figuration ou documents aniconiques) .....	297
Non-figuration du fils liturgiste et mise en exergue du bénéficiaire de la liturgie .....	298
Le fils liturgiste est absent et le bénéficiaire est figuré, seul ou accompagné .....	298
Le fils liturgiste est absent et le parent défunt (père ou mère) est figuré, bénéficiant d'un rituel exécuté par un officiant tiers .....	298
Le fils liturgiste est absent et le bénéficiaire défunt (père ou mère) est figuré en train de rendre un culte à une divinité, à un être divinisé ou à un roi .....	299
La seule image présente dans le document est celle d'une divinité .....	300
Documents « aniconiques » .....	300
Le frère ( <i>sn</i> ) liturgiste .....	301
Généralités .....	301
L'épithète « bien-aimé » ( <i>mry=f</i> ) du frère liturgiste .....	303
Le frère liturgiste mentionné en qualité de prêtre .....	303
Les acceptions dérivées du terme <i>sn</i> , « frère » .....	304
Liens texte-image : les principaux dispositifs de figuration (et de non-figuration) du frère liturgiste .....	305
Le frère liturgiste est figuré face au bénéficiaire, en écho au dispositif évoqué dans la formule <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> .....	305
Le frère liturgiste est figuré dans un dispositif visuel différent de celui du rituel frontal avec le bénéficiaire .....	307
Absence formelle du frère liturgiste (non-figuration et documents aniconiques) .....	307
Non-figuration du frère liturgiste et mise en exergue du frère-bénéficiaire de la liturgie .....	307
Documents « aniconiques » .....	309

## Sommaire

Prédominance épisodique du frère dans le rôle de liturgiste <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> .....	310
Affirmation puis effacement des femmes du cercle familial du défunt dans le rôle de liturgiste <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> .....	314
La sœur ( <i>sn.t</i> ) liturgiste .....	319
Généralités .....	319
L'épithète « bien-aimée de son cœur » ( <i>mry.t=f n[y.t] s.t-jb=f</i> ) de la « sœur » liturgiste .....	320
Le titre « maîtresse de domaine » ( <i>nb.t-pr</i> ) comme désignation de la sœur liturgiste .....	321
Les acceptions dérivées du terme <i>sn.t</i> , « sœur » .....	322
Liens texte-image : les principaux dispositifs de figuration (et de non-figuration) de la sœur liturgiste .....	325
La sœur liturgiste est figurée face au bénéficiaire, en écho au dispositif évoqué dans la formule <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> .....	325
La sœur liturgiste est figurée mais dans un dispositif visuel différent de celui du rituel frontal avec le frère-bénéficiaire .....	325
Absence visuelle de la sœur liturgiste (non-figuration et documents aniconiques) .....	326
Non-figuration de la sœur liturgiste et mise en exergue du frère-bénéficiaire de la liturgie .....	326
Documents « aniconiques » .....	327
La fille ( <i>s3.t</i> ) liturgiste .....	327
Généralités .....	327
La fille liturgiste dans les formules <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> .....	328
Liens texte-image : les principaux dispositifs de figuration (et de non-figuration) de la fille liturgiste .....	330
La fille liturgiste est figurée face au bénéficiaire, en écho au dispositif évoqué dans la formule <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> .....	330
La fille liturgiste est figurée mais dans un dispositif visuel différent de celui du rituel frontal avec le bénéficiaire .....	333
Non-figuration de la fille liturgiste et mise en exergue du bénéficiaire de la liturgie .....	334
Documents « aniconiques » .....	336
L'épouse ( <i>hm.t</i> ) liturgiste .....	337
Généralités .....	337
L'épouse liturgiste dans les formules <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> .....	339
Liens des titres <i>hm.t</i> et <i>nb.t-pr</i> dans le corps de la formule <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> .....	339
Liens texte-image : les principaux dispositifs de figuration (et de non-figuration) de l'épouse liturgiste .....	341
L'épouse liturgiste est figurée face au bénéficiaire, en écho au dispositif évoqué dans la formule <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> .....	341
L'épouse liturgiste est figurée mais dans un dispositif visuel différent de celui du rituel frontal avec le bénéficiaire .....	341
Absence de figuration de l'épouse liturgiste .....	343
La petite-fille ( <i>s3.t n[y.t] s3.t</i> ) liturgiste .....	344
Généralités .....	344
La petite-fille liturgiste dans les formules <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> .....	345
Le petit-fils ( <i>s3 n[y] s3</i> ) liturgiste .....	348
Généralités .....	348
Le petit-fils liturgiste dans les formules <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> .....	349
Liens texte-image : les principaux dispositifs de figuration (et de non-figuration) du petit-fils liturgiste .....	352
Le petit-fils liturgiste est figuré face au bénéficiaire, en écho au dispositif évoqué dans la formule <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> .....	352
Le petit-fils liturgiste est figuré mais dans un dispositif visuel différent de celui du rituel frontal avec le bénéficiaire .....	354
Absence de figuration du petit-fils liturgiste et documents « aniconiques » .....	355
Le liturgiste est le père ( <i>jt</i> ), la mère ( <i>mw.t</i> ) ou les deux parents .....	358
Le père ( <i>jt</i> ) liturgiste .....	358
Le père comme unique liturgiste .....	359
Le père comme liturgiste associé .....	360
La mère comme unique liturgiste .....	363
Les liturgistes sont conjointement le père et la mère .....	367

Prise en charge de la liturgie mémorielle et faible représentation de l'enfant défunt .....	367
Le liturgiste est le « maître de domaine » ( <i>nb-pr</i> ) .....	371
Les liturgistes sont issus de lignes collatérales (neveu, petit-neveu, cousin) .....	375
Généralités .....	375
Le neveu liturgiste .....	375
Le petit-neveu liturgiste .....	376
Un cousin liturgiste ? .....	377
Conclusion .....	377
Le liturgiste est mentionné par son nom personnel (NP) .....	378
Généralités .....	378
Conclusion .....	381
Le liturgiste est mentionné par un « je » .....	381
Généralités .....	381
Conclusion .....	383
Les liturgistes sont (probablement) extérieurs à la parentèle du défunt .....	384
Généralités .....	384
Le liturgiste est « son protégé » ( <i>hrd=f</i> ) .....	385
Le liturgiste est un « ami » ( <i>hnms</i> ) .....	391
Le liturgiste est un « serviteur » ( <i>b3k</i> ) .....	396
Le liturgiste est un « serviteur » ( <i>s<sup>c</sup>dm-<sup>c</sup>s</i> ) .....	400
Le liturgiste est un « majordome » ( <i>hry-pr</i> ) .....	402
Le liturgiste est un « scribe » ( <i>s<sup>c</sup>s</i> ) .....	406
Le liturgiste est un « suivant » ( <i>šmsw</i> ) .....	410
Le liturgiste est un « assistant » ( <i>hry-<sup>c</sup></i> ) .....	414
Le liturgiste (femme) est un « ornement du roi » ( <i>hkr.t-n[y]-sw.t</i> ) .....	417
Le liturgiste est un « prêtre-ouâb » ( <i>w<sup>c</sup>b</i> ) .....	420
Le liturgiste est un « desservant du ka » ( <i>hm-k3</i> ) .....	425
Le liturgiste est un « échanson » ( <i>wb3</i> ) .....	429
Le liturgiste est un « chanteur » ( <i>hsw</i> ) .....	434
Le liturgiste est un « chef des rythmicien(ne)s/percussionnistes » ( <i>[j]m[y]-r[3] hnw.w</i> ) .....	437
Le liturgiste est une « doyenne des recluses » ( <i>wr.t hnr.wt</i> ) .....	441
Le liturgiste est un « sculpteur » ( <i>gnwty</i> ) .....	446

## Chapitre V. Iconographie des documents et ses liens avec la formule *s<sup>c</sup>nh rn*.. 451

Typologie des postures du liturgiste .....	453
Généralités .....	453
Posture 1 : Posture de verbalisation .....	457
Généralités .....	457
1a. Posture simple dominante .....	457
1b. Posture simple (variante 1) .....	459
1c. Posture simple (variante 2) .....	460
1d. Posture simple (variante 3) .....	463
Postures composites : généralités .....	465
1e. Verbalisation et encensement .....	466
1f. Verbalisation et offrandes .....	466
1g. Verbalisation et libation .....	467
1h. Verbalisation et rituel « d'effacer les pas » ( <i>jn.t-rd</i> ) .....	468
Posture 2 : Geste de libation .....	469
Généralités .....	469
2a. Postures simples .....	473

## Sommaire

Postures composites .....	475
2b. Libation et encensement .....	475
2c. Libation et offrandes .....	476
Posture 3 : Geste d'offrande .....	478
Généralités .....	478
3a. Postures simples opératoires .....	480
Offrandes de pain et/ou de boisson .....	480
Offrandes carnées .....	482
Offrandes végétales .....	484
3b. Postures simples non opératoires .....	486
Postures composites .....	487
3c. Offrandes et verbalisation (cf. supra, 1f) .....	487
3d. Offrandes et libation (cf. supra, 2c) .....	487
3e. Offrandes et encensement .....	487
Posture 4 : Posture de prière-adoration .....	488
Généralités .....	488
4a. Posture simple (variante 1) .....	491
4b. Posture simple (variante 2) .....	493
4c. Posture simple (variante 3) .....	495
4d. Posture simple (variante 4) .....	496
Postures composites .....	497
4e. Prière-adoration et offrande .....	497
Posture 5 : Geste d'encensement .....	500
Généralités .....	500
5a. Posture simple .....	502
Postures composites .....	502
5b. Encensement et libation (cf. supra, 2b) .....	502
5c. Encensement et verbalisation (cf. supra, 1e) .....	502
5d. Encensement et offrande (cf. supra, 3e) .....	502
5e. Encensement (offrande) et prière-adoration (cf. supra, 4e) .....	503
Posture 6 : Posture de salutation révérencieuse .....	503
Généralités .....	503
6a. Posture simple (variante 1) .....	504
6b. Posture simple (variante 2) .....	507
Posture 7 : Posture de déférence : .....	508
Généralités .....	508
7a. Posture simple (variante 1) .....	510
7b. Posture simple (variante 2) .....	512
Posture 8 : Respiration d'une fleur de lotus .....	513
Généralités .....	513
8a. Posture simple (variante 1) .....	514
8b. Posture simple (variante 2) .....	515
Posture 9 : Être assis sur un siège .....	517
Généralités .....	517
9a. Posture simple (variante 1) .....	518
9b. Posture simple (variante 2) .....	520
Posture 10 : Prestation musicale du chanteur ( <i>hsw</i> ) .....	523

Tableau relatif à la typologie des documents établie en fonction de l'emplacement de la formule <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> et de ses liens avec l'iconographie présente sur le support ....	525
Généralités .....	525
Catégorie 1A/B .....	525
Catégorie 2A/B .....	526
Catégorie 3A/B .....	527
Catégorie 4A/B .....	528
Catégorie 5A/B .....	529
Catégorie 6A/B .....	530
Catégorie 7A/B .....	531
Catégorie 8A/B .....	532
Catégorie 9 .....	534
Catégorie 10 .....	535
Catégorie 11 .....	536
Conclusion .....	536
Liturgie <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> : procédure successorale, actes de piété, dispositif mémoriel ou stratégie mémorielle ? .....	537
La liturgie <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> et ses hypothétiques liens avec les dispositifs successoraux .....	537
La liturgie <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> constitue-t-elle un acte de piété ? .....	543
La liturgie <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> comme dispositif mémoriel ou comme stratégie mémorielle .....	549
La liturgie <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> comme dispositif mémoriel .....	549
La liturgie <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> est-elle motivée par une stratégie mémorielle ? .....	555
<b>Conclusion .....</b>	<b>559</b>



*s<sup>nh</sup> rn rn*

# PERPÉTUER LE NOM

*Une liturgie mémorielle dans l'ancienne Égypte*

Jérôme RIZZO



Jérôme Rizzo

CENiM 39 PERPÉTUER LE NOM Une liturgie mémorielle dans l'ancienne Égypte

## PERPÉTUER LE NOM (*s<sup>nh</sup> rn*)

*Une liturgie mémorielle dans l'ancienne Égypte*

Cette étude vise à mettre en perspective les divers éléments de la documentation en lien avec la liturgie mémorielle de « perpétuation du nom » (*s<sup>nh</sup> rn*). Apparues, semble-t-il, au début de la Première Période intermédiaire (vers 2200 av. n. è.), ces sources textuelles et iconographiques sont encore attestées à la période ptolémaïque, formant un corpus documentaire qui couvre une durée de près de deux millénaires.

Dans son dispositif général, cette liturgie est animée par un ou plusieurs desservants qui agissent rituellement à destination d'un défunt. Si dans le plus grand nombre de cas, le liturgiste est le propre fils du défunt, ou parfois de la défunte, d'autres membres de la famille, voire certains individus extérieurs à ce cercle le plus intime, peuvent également assumer cette responsabilité.

Par suite, cette enquête a permis de mettre en lumière que la « perpétuation du nom » du défunt, plus qu'un simple rituel, constitue une véritable liturgie articulée en plusieurs phases, déployées dans un temps espéré « éternel ».

Partant de l'inscription du nom du défunt au cœur d'une formule rituelle consignée sur un support durable, la pérennisation de cette liturgie est principalement assurée au moyen de la récitation récurrente de cet énoncé, verbalisation effectuée « pour toujours et à jamais ».

Finalement, la liturgie mémorielle de « perpétuation du nom » (*s<sup>nh</sup> rn*) apparaît comme étant probablement le plus important cérémonial mémoriel de l'ancienne Égypte. Permettant pour l'essentiel de maintenir des liens entre les vivants et les morts, il vise notamment à perpétuer le nom de ces derniers « dans la bouche des vivants ».

*This study aims to put into perspective the various elements of the documentation linked to the memorial liturgy of the "perpetuation of the name" (s<sup>nh</sup> rn). Appearing, it seems, at the beginning of the First Intermediate Period (around 2200 BC), these textual and iconographic sources are still attested in the Ptolemaic period, i.e., a documentary corpus covering a duration of almost two millennia.*

*In general terms, this liturgy is led by one or more liturgists who act ritually for a deceased person. If, in most cases, the liturgist is the deceased's own son, or sometimes of the female deceased, other members of the family or even specific individuals outside this most intimate circle can also assume this responsibility.*

*Then, this investigation made it possible to highlight that the "perpetuation of the name" of the deceased, more than a simple ritual, constitutes an actual liturgy articulated in several phases, and deployed over a hoped-for "eternal" time. Starting from the inscription of the name of the deceased at the heart of a ritual formula recorded on a durable support, the perpetuation of this liturgy is mainly ensured using the recurring recitation of this statement, a verbalization carried out "forever and for ever".*

*Finally, the memorial liturgy of the "perpetuation of the name" (s<sup>nh</sup> rn) is probably ancient Egypt's most crucial memorial ceremonial. Essentially making it possible to maintain links between the living and the dead, it aims, in particular, to perpetuate the name of the latter "in the mouth of the living".*

Jérôme RIZZO est docteur en égyptologie, maître de conférences à l'Université Paul Valéry, Montpellier 3 et chercheur à l'Institut d'égyptologie « Égypte nilotique et méditerranéenne » (UMR 5140 – Montpellier). Photographe de formation, il collabore à ce titre depuis 2017 à la Mission archéologique franco-suisse de Saqqâra (MAFS).









UMR 5140 « Archéologie des Sociétés Méditerranéennes »  
Équipe « Égypte Nilotique et Méditerranéenne » (ENiM)

CENiM 39

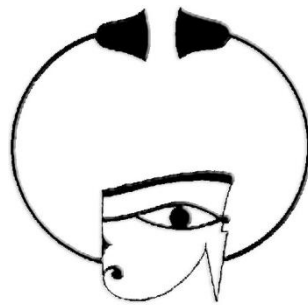
Cahiers de l'ENiM

« **Perpétuer le nom** » (*s<sup>c</sup>nh rn*)

**Une liturgie mémorielle dans l'ancienne Égypte**

VOLUME III : CORPUS & ANNEXES

**Jérôme RIZZO**



Montpellier, 2024



## VOLUME III : SOMMAIRE

Sommaire .....	567
Abréviations bibliographiques et usuelles .....	569
Tableau analytique relatif aux sources <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> .....	571
Attestations de formules <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> hors du corpus .....	615
Bibliographie relative aux documents <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> .....	617
Sources textuelles hors du corpus <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> .....	641
Paradigme des 44 types et des 15 profils de formules <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> .....	645
Tableaux relatifs aux documents contenant, soit une unique formule <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> mentionnant plusieurs bénéficiaires, soit plusieurs formules <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> .....	657
Tableau relatif aux compléments circonstanciels présents dans les formules <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> .....	661
Compléments circonstanciels de temps .....	661
Compléments circonstanciels de lieu .....	661
Tableau relatif aux principales épithètes attribuées au liturgiste et au bénéficiaire .....	665
L'épithète <i>m<sup>3c</sup>-hrw</i> , « justifié de voix » .....	665
L'épithète <i>whm<sup>c</sup> nh</i> « renouvelé de vie » .....	669
Les épithètes <i>jm<sup>3</sup>h(w)</i> ou <i>nb jm<sup>3</sup>h(w)</i> .....	670
Tableau relatif aux différents supports de la formule <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> .....	671
Tableau relatif à la typologie et au dénombrement des liturgistes .....	675
Tableau relatif à la typologie des documents établie en fonction de l'emplacement de la formule <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> et de ses liens avec l'iconographie présente sur le support .....	677
Index des citations des sources <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> .....	681
Index des lieux de conservation des sources <i>s<sup>c</sup>nh rn</i> .....	699
Index des tableaux et des figures .....	717
Index des anthroponymes des liturgistes et des bénéficiaires .....	721
Index général .....	725
Anthroponymes (rois et particuliers) .....	725
Divinités, hypostases divines .....	726
Toponymes, sites archéologiques .....	727
Rituels et fêtes .....	729
Sources littéraires .....	730
<i>Notabilia</i> .....	731
Termes égyptiens .....	732
Signes hiéroglyphiques .....	734
Bibliographie générale .....	735

